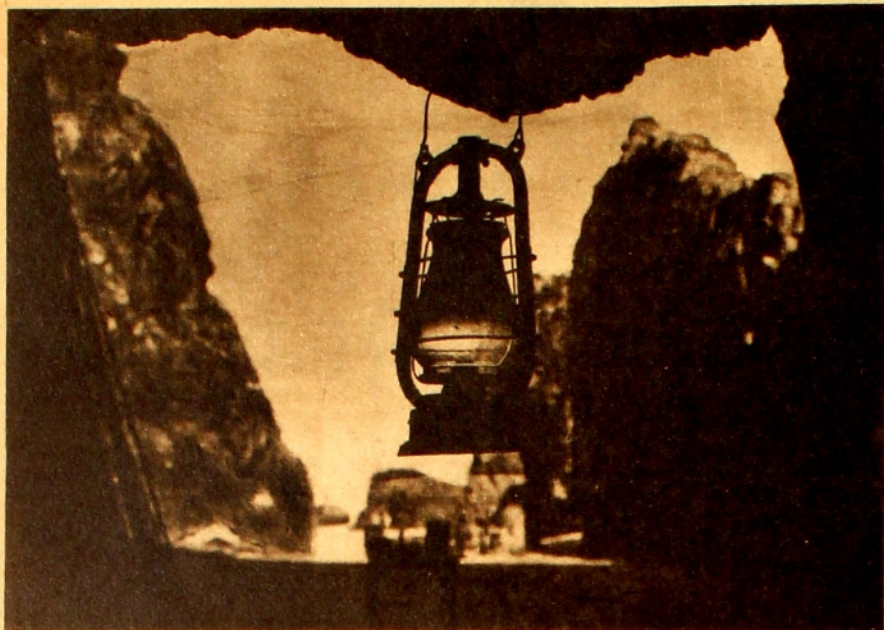




ARROYO DE LAS VACAS -- (CARMELO)

DESEMBOLADERO DEL ARROYO DE LAS VACAS, SOBRE LA MARGEN DERECHA DE LA CIUDAD DE CARMELO. SUS AGUAS, GENERALMENTE TRANQUILAS, ESTAN SIEMPRE SURCADAS POR PEQUEÑAS EMBARCACIONES, DIMINUTOS VAPORCITOS Y BOTES DE TODAS CLASES QUE CRUZAN, REMONTAN, O DESCENDEN, PRESTANDELE ANIMACION Y VIDA. — (Fotografía R. y J. Caruso).



CONTRALUZ DESDE EL INTERIOR DE LA GRUTA



EL FOGON DE LAS LARGAS PLATICAS, A LA ENTRADA DE LA GRUTA GRANDE



EL EXPERTO PESCADOR DE PUNTA BALLENA, DURANTE LA AMABLE PLATICA QUE SOSTUVO EN EL GRAN ESCENARIO CON EL AUTOR DE ESTA CRONICA.

¿COMO! ¿Será posible que alguien viva aquí?, preguntábamos asombrados al confirmar en la gruta grande de Punta Ballena todos los útiles de la vivienda de un pescador.

El lugar, dominado por el ruido del mar, nos parecía aquella tarde — la primera que fuimos a Punta Ballena — el rincón más apartado del mundo, en medio de una garganta rocosa de muros altísimos con misteriosas aberturas como dispuestas para un film de piratas. Contribuía a esta sensación lo variado de las etapas del viaje: primero carreteras, luego caminos, más tarde senderos césped a través de una especie de "parque de caput" inmenso y salvaje, y por último rutas de arena blanda en un recorrido de casi mil metros, hasta llegar a la espectacular entrada a las rocosidades de Punta Ballena.

34°45' DE LATITUD SUR
55°10' DE LONGITUD, AL OESTE DE GREENWICH

Aquello se nos antoja uno de esos lugares del mundo que, por no constituir poblado, ni puerto, ni rumbo,

ni lugar idóneo, gusta distinguir por la emotiva determinación de su situación geográfica; emotiva porque suena a aventura, y a lejanía y por eso la hemos con signado después de aprendernos a, insensiblemente, de memoria. Las bellísimas perspectivas del lugar y sus grandiosos primeros términos integraban un interés más completo ante la presencia permanente del hombre de la gruta. Se nos dijo que era una persona joven, hombre trabajador muy conocedor de cuestiones de pesca y frecuentemente consultado por los aficionados. También se nos informó que vivía allí desde hace varios años y que tenía la simpatía de los pocos próximos vecinos, porque "cuando una persona es mala, en seguida se siente".

El hombre de la Gruta, cuya experiencia ya nos interesaba, se nos apareció como un personaje de Hugo otro día en que paseábamos nuestras soledades por Punta Ballena y cuando menos pensábamos en él.

—Allí le tiene usted, nos dijeron.

REPORTAJE AL HOMBRE DE LA GRUTA

El recién llegado era un hombre menudo y musculoso, no excesivamente quemado por el sol que en aquel momento se despojaba de un pesado zurrón y respondía ya a nuestro saludo.

—Queremos amigo, que usted nos cuente como diablos se le ha ocurrido instalarse aquí, y algo acerca de todos estos riquísimos pesqueros, si es que en ello no tiene algún reparo.

—Nada de eso, qué esperanza, nos dijo el pescador. Y explicó:

—Como lugar de pesca entiendo yo que Punta Ballena no ha sido aún explotada. Aquí en las excursiones de pesca es preciso no reparar solamente en el aspecto panorámico y comprender como aquí el pescador tiene más defensa, infinitamente más, que en todas las otras puntas de la costa.

Para hablar más cómodos nos habíamos sentado en la arena a la sombra de una cortina de granito y frente a una de las más bellas playitas que forma allí el laberinto de las rocas.

—En Punta Ballena, nos dijo, habría condiciones para realizar buenas pescas de fondo, pero la playa es

mala para desembarcar por la extraordinaria bravura del mar la mayor parte de los días, por eso es mejor pescar con caña y con aparejo.

—¿Se puede calificar de variada la pesca en esta Punta?

—Es variadísima con relación a otros lugares. En el lado Este, es donde están situados los mejores pesqueros para caña y "medio mundo"; y en el lado Oeste, los pesqueros de fondo. Las mejores pescas para el pejerrey empiezan ahora en abril, pero las mejores de todas, en conjunto, son las que se realizan en los meses de junio, julio y agosto.

—¿De qué clase?

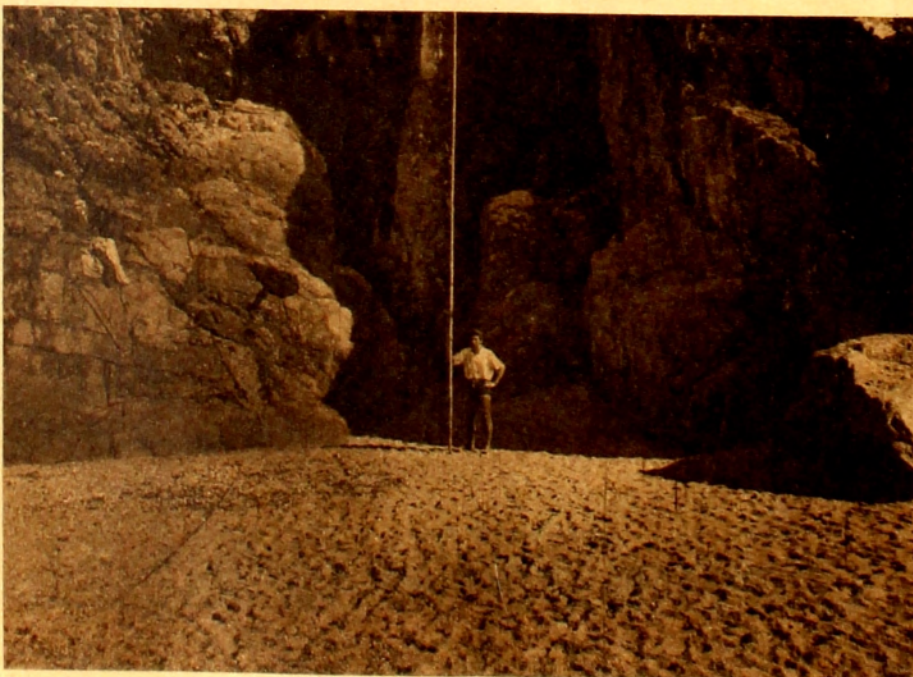
—Aquí se pesca: sargo, pejerrey, mero, brótila, pecaadilla, burel, burelón, anchoa, pargo rosado y de otras variedades; y mejillones y cangrejos, en "pila"...

Acercá de todo esto nos manifestó después, que la riqueza de Punta Ballena es bien sabida de muchos pescadores aficionados, que llegan frecuentemente de Montevideo en pequeños grupos, y que ya van descubriendo los ricos secretos de estas rocas, aunque también con ciertos errores, alguno de los cuales queremos consignar porque nos parece una "exquisitez" de experiencia dentro del oficio: es que los pescadores de Montevideo traen camarón para pescar el sargo siendo así que se pesca mucho mejor con mejillones.

LOS PESQUEROS MAS IMPORTANTES

En este punto de la conversación fué necesario hacerse "peripatéticos", y lanzarse a través de las rocas en busca de los pesqueros recomendables, todos de nombres interesantes, y que detallamos seguidamente como un aporte a la afición pesquera.

"La Partida", es una roca con una enorme hendidura. En su extremo derecho ofrece el sitio más recomendable para que se orienten los nuevos pescadores, que en ese lugar recogerán principalmente sargo. En el extremo izquierdo, "La Partida" es muy utilizada para la pesca de la corvina blanca. Le sigue a éste, el "Boquerón Grande" aprovechable para pejerrey y anchoa. Están luego en importancia la "Redonda" y la "Canaleta del Este", ambas destinadas a la pesca de sargo; y no lejos de allí el rico "Islote de las Corvinas", para la pesca de corvina negra.



EL SEÑOR ABDON RAMOS, "EL HOMBRE DE LA GRUTA", MAESTRO DE GRAN NUMERO DE AFICIONADOS A LA PESCA, POSANDO UN INSTANTE CON SU MAS ESTIMADA CASA EN LA ESPECTACULAR ENTRADA A LOS PESQUEROS DE PUNTA BALLENA.



"EL HOQUERON GRANDE", MUY PROPICIO PARA RETIRAR PEJERREY Y ANCHOA



LA LLAMADA "GRUTA GRANDE" DE PUNTA BALLENA, TRABAJADA DURANTE SIGLOS POR EL MAR EN LOS DIAS EN QUE EL OCEANO PENETRARA HASTA LAS GRANDES LAGUNAS DEL INTERIOR DE NUESTRAS COSTAS, QUE SON OTRA MUESTRA DE SU PASO.

PESQUERO DE "LA PUNTA DEL CERCO", LLAMADO ASI POR COINCIDIR CON LA TERMINACION DE LA FAMOSA LINEA DIVISORIA DEL TIEMPO DE LOS ESPAÑOLES, QUE RECORRE TODA LA SIERRA DE LA BALLENA.

LA SALIDA DE LA LUNA EN LA ESPLENDIDA NOCHE DEL VIERNES DE TURISMO. AL FONDO, LAS LUCES DE PUNTA DEL ESTE

El "Isote Grande de la Punta", como su nombre indica, es una enorme roca caída al agua desde el promontorio de la Ballena y que constituye el punto más avanzado al mar. Por esta razón, el "Isote Grande" tiene dos pozos de riquísima pesca, uno al Este, especial para sargo; otro al Oeste, con pejerrey de lomo negro.

Del otro lado, del lado del Oeste, siempre, al decir de nuestro informador, se puede pescar a la caña pero no con resultados tan positivos. El lado Oeste se presta magníficamente para la pesca de fondo o pesca con aparejo. Sus pesqueros más importantes son: el "Indio Baño" y el "Indio Alto"; la "Aislada"; el "Puertito de la Misericordia"; la "Piedra del Cura", llamada así porque tiene la forma de un bonete; la "Losa Alta" y la "Losa Baja", especial para brótola, mero, pescadilla y corvina blanca; la "Piedra del Sapo"; el "Pesquero Hondo" de unos quince metros de profundidad; la "Meseta", para sargos rosados; el "Isote del Cuchillo", y el "Isote de las Cañas", muy apropiado para pesca de caña de fondo con línea de alambre de cobre, sistema éste muy conveniente para pescar de noche y de gran seguridad por su buen contacto, principalmente en comparación con el hilo que siempre lo mueve un poco la marea.

Desde aquel lugar, sobre la cabeza de la ballena, delante del antiguo mirador de Antonio de Lussich, con Punta del Este y la bahía de Maldonado a la izquierda, y la Playa del Portezuelo y los Cerros de Pirápolis a la derecha, todo como en un mapa, vimos todavía otro gran puesto: el "Pesquero de la Punta del Cerco", que se llama así por que coincide con el famoso cerco, del tiempo de los españoles, que desde el Abra de Perdomo recorre como una columna vertebral la sierra de la ballena.

Cuando regresamos a la Gruta, después de nuestro

largo paseo, tuvimos oportunidad de obtener algunos datos de este gran amigo del mar. Por él supimos que efectivamente lleva cinco años y medio en Punta Ballena, que vive de su pesca que vende en Maldonado y en Portezuelo, y que no echa de menos nada, distraído con algunos aficionados que llegan en vacaciones desde Montevideo.

—Lo que hace falta, nos dijo, es un poco de voluntad, sobre todo en invierno.

Después el hombre de la Gruta, buscó entre sus anzuelos y boyines, una tarjeta que, como supusimos, era una muestra del buen humor de nuestro amigo. La tarjeta decía: "Abdon Ramos. Gruta Punta Ballena".

EL REY DE LOS PESCADOS

Y al terminar nuestra gira tonificados por el viento, pensábamos en tan suculentos personajes con toda su "investidura": el sargo, asado o en cazuela; el pejerrey, frito; los mejillones, con arroz o en su salsa... y el mero, de mil maneras; y entonces recordábamos una canción española de la costa del Cantábrico, que dice:

"De las carnes, el carnero.
De los pescados el mero,
De las aves la perdiz,
y aun mejor la codorniz".

El mero es el rey de los pescados, y su calidad constituye un timbre más de gloria para Punta Ballena.

R. O. CHOROT.

EL PERFIL DE ARTIGAS, EN UNA ROCA DE PUNTA BALLENA, QUE A FUERZA DE MIRARLA, ADQUIERE EL TRAZO INCONFUNDIBLE DE UN MONUMENTAL RETRATO EN GRANITO DEL GRAN CAUDILLO NACIONAL.



LA PARTIDA", EN EL LADO ESTE DE PUNTA BALLENA, "LO MAS RECOMENDABLE PARA ORIENTARSE LOS NUEVOS PESCADORES". SARGO Y CORVINA BLANCA



"EL ISLOTE GRANDE DE LA PUNTA", LA ULTIMA ROCA URUGUAYA FRENTE AL OCEANO. EXQUISITO PUESTO AVANZADO PARA LA PESCA DEL SARGO Y PEJERREY DE LOMO NEGRO. CUBIERTA DE EXTRAORDINARIOS MEJILLONES, QUE SUPONEMOS BASE DE LA PRECISA SITUACION 34° 45' DE LATITUD SUR Y 55° 10' DE LONGITUD OESTE, CORRESPONDIENTE A PUNTA BALLENA.



"GANANDOSE LAS LATAS" (OLEO)



"EL CANOTIER" (OLEO)

EXPOSICION

PESCE CASTRO

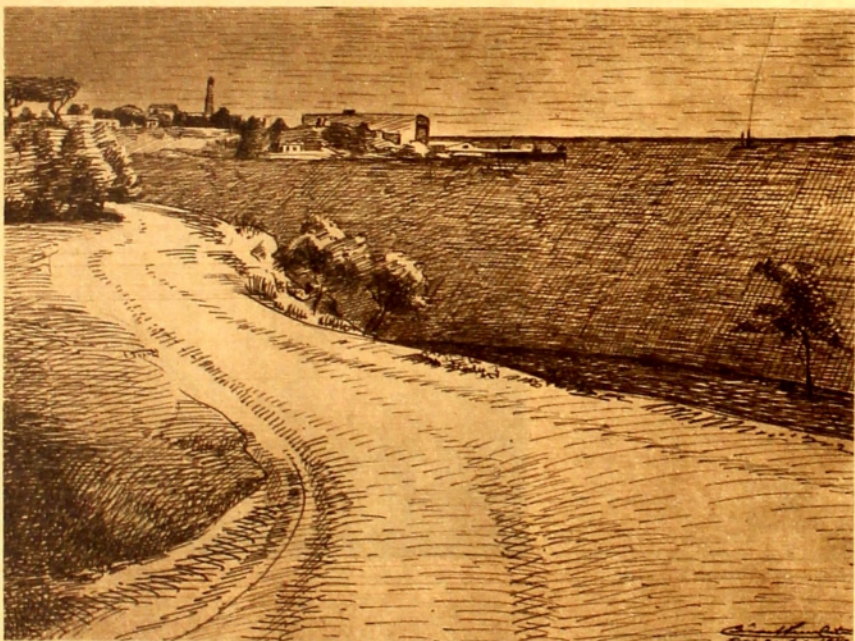
INAUGURANDO la nueva temporada, el salón Moretti abre sus puertas a una nueva muestra del pintor nacional, Sr. César Pesce Castro. Conocidos los valores plásticos del artista, éstos han evolucionado en cierto sentido, hacia la toma directa, en la que moncha con singular acierto, destilando paisajes y retratos, así como hermosos dibujos a pluma, en los que es dable apreciar sus dotes de captador de masas de sombras, agilizadas por líneas de indudable sabor. La armonía de esta conjunción, es tal vez lo más logrado en Pesce Castro, y es por ello que sus apuntes al óleo, sobre el terreno, nos dan cierta frescura que se halla distante en los cuadros más trabajados de los mismos motivos, que hemos visto en pasadas muestras.

Aquí, la sensación primera lo puede todo, aún a costa del

dibujo, en la mayoría de los casos, pero hay espontaneidad y expresión, virtudes difíciles de plasmar, cuando el análisis entra a regir la plástica, perdiéndose por lo tanto, la movilidad que nos presenta el artista en estos trabajos.

Naturalmente que Pesce Castro puede más, y ello está demostrado en el retrato titulado "El canotier", que lleva en la ejecución dominio de la forma y del matiz, así como del dibujo, muy superior a sus otros cuadros. Sin embargo, cada uno en su categoría, mejor dicho, en su carácter, nos dan la pauta del valor artístico de César Pesce Castro, de cuya actual exposición presentamos a los lectores algunas notas gráficas que acompañan esta ligera impresión.

E. V.



"BARRACA Y RIO" (PLUMA)



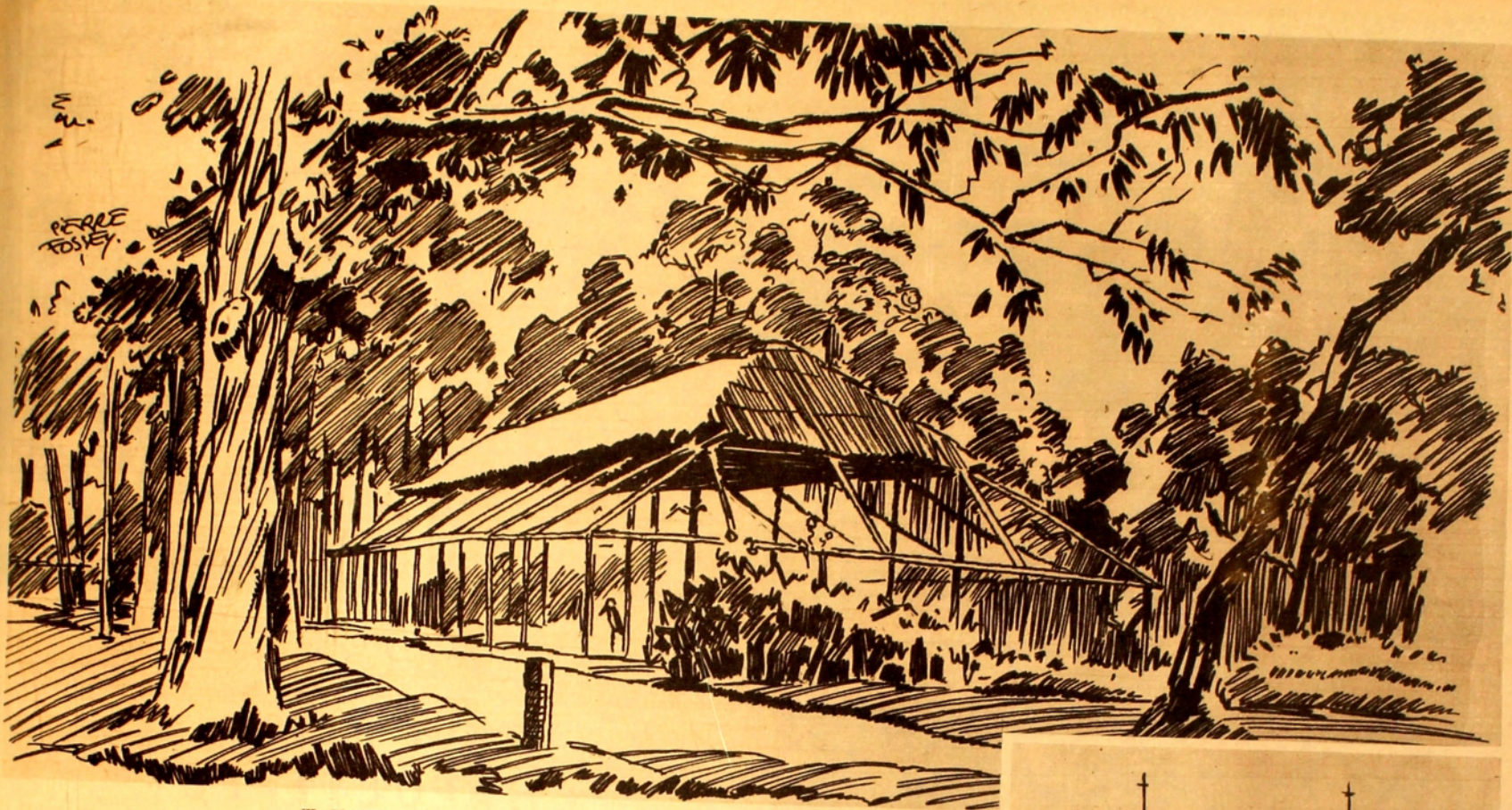
"CALLE ESPAÑA" (PLUMA)



"EL ARROYO LAURELES" (OLEO)



"CALLE LAVALLEJA" (OLEO)



EL JAGUEL, BOSQUE MUNICIPAL DE MALDONADO.

AMBIENTE HISTORICO DE MALDONADO

LA impresión primera que se recibe al recorrer la ciudad de Maldonado es la de que fué escenario de buena parte del pasado histórico del Uruguay, cristalizado en esta tierra generosa. Entre esas viejas paredes descubiertas se siente la natural exaltación característica a todo lugar de tradición histórica, mezcla de patriotismo, de espiritualidad y de arqueología; y sin embargo se advierte que algo falta para que el lugar ejerza el hechizo de atracción del que se ha dotado a otros puntos de peregrinación histórica, tarea en la que por lo demás, tenemos entendido se está empeñado por personas capacitadas.

Cada esquina de Maldonado evoca ese pasado: es la antigua capilla del Cuartel de Dragones; es la airosa Torre del Vigía; es una pared semiderrumbada; son unos cañones que todavía dirigen sus bocas amenazadoras al mar; es el Marco de los Reyes, que en 1750 separaba nuestro territorio del de Portugal... "Lusitanorum rege fidelissimo..."; o es la bella iglesia cargada de recuerdos, la cual si no logró ser terminada en esa época, tiene sus planos fechados en el año 1796. Buena parte de la historia patria está encerrada en el soberbio marco de Maldonado, en un ambiente y paisaje sencillamente extraordinario por la variedad de sus perspectivas.

La plaza en la que se levanta la Torre del Vigía, y su reciente restauración, apunta ya ese feliz intento de valorizar todos esos elementos en pro del turismo. Por analogía recordamos que las plazoletas que en California, y en Méjico, reconstruyen el ambiente de la época en torno a monumentos históricos, y con edificación adecuada, e incluso vestimentas tradicionales, se han convertido en lugares de exposición y venta de industrias típicas locales: tejidos, trabajos en cuero, pequeñas muestras de arte regional hecho revivir por las escuelas industriales, y que son adquiridas por los turistas, constituyendo una fuente de riqueza, y un elemento de exportación muy útil a la propaganda.

La inclusión de esos valores históricos como puntos esenciales de atracción turística, daría un impulso muy estimable incluso a la atracción de los balnearios inmediatos. Porque ya no se puede desvincular Punta del Este de sus alrededores. Ese collar de playas que rodea la península, la completa de una manera tal vez única en Sud América. La ciudad histórica de Maldonado, la magnífica iglesia de San Carlos, joya artística del 1792, la Barra de Maldonado, la Isla de Lobos, Gorriti, el bosque de Lussich, Punta Ballena, ejercen su magia sobre el interés del turista. Pero existen veraneantes que de la región no conocen sino las playas... Y es que todavía no se les ha podido hacer nacer el interés por todos los otros elementos de atracción que posee esta privilegiada comarca, ni ofrecer las comodidades que necesariamente deben también poseer los lugares destinados a una población flotante numerosa.

Texto y dibujos de FOSSEY.



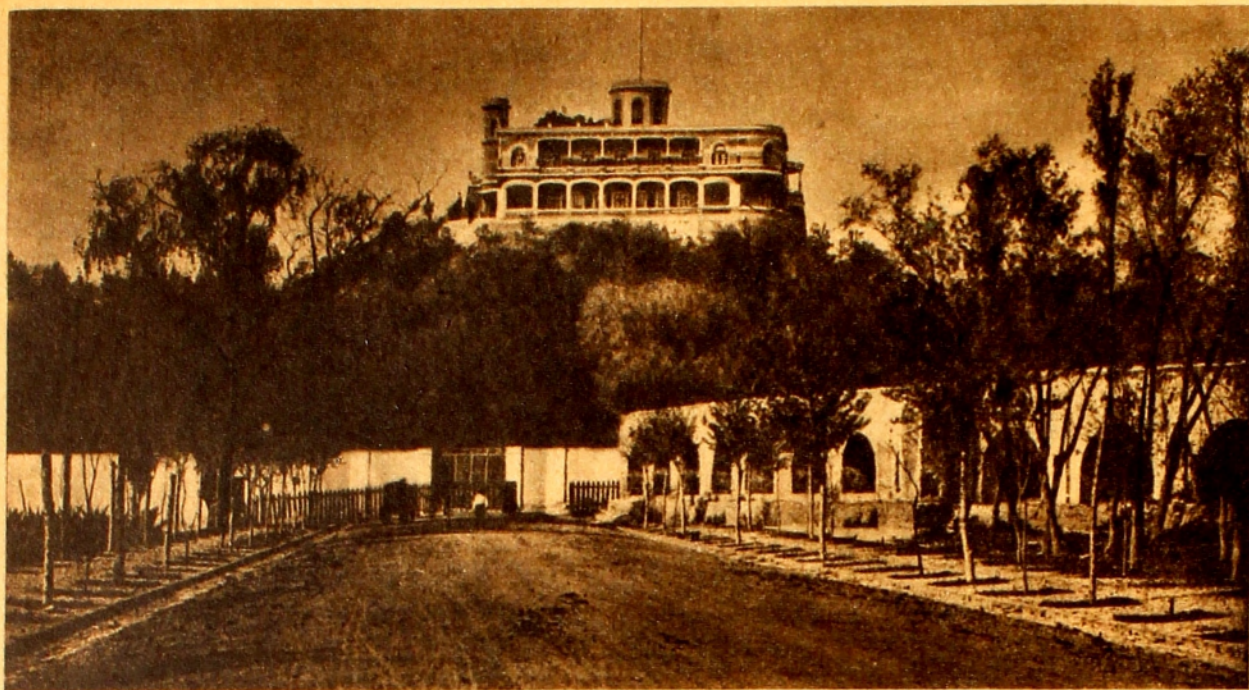
FACHADA DE LA IGLESIA DE MALDONADO



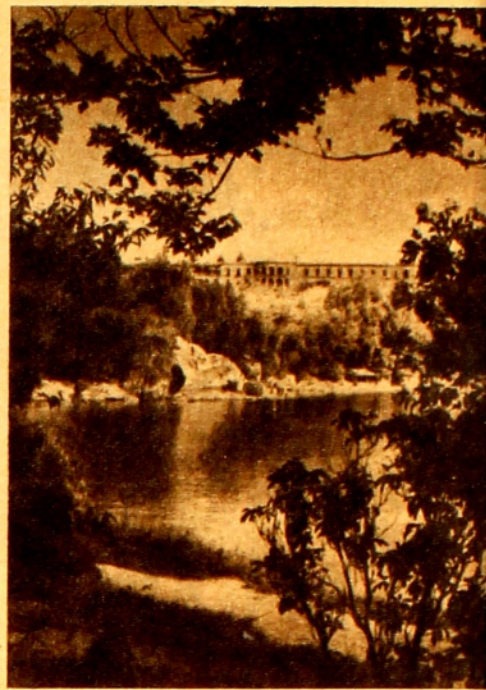
TORRE DEL VIGIA



IGLESIA DE MALDONADO



CASTILLO DE CHAPULTEPEC. ESTA FOTO TIENE 60 AÑOS, PERO EL CASTILLO ESTA IGUAL



UN LAGO DE CHAPULTEPEC



VISTA DE CHAPULTEPEC, DESDE LO ALTO

ASPECTOS DE MEJICO: CHAPULTEPEC Y PASEO DE LA REFORMA

CON motivo de la reciente conferencia panamericana, se han divulgado en todo el mundo cosas de México que no eran bastante conocidas. En primer lugar, la conferencia se realizó en Chapultepec, nombre que se da allí, a la vez, a un vasto palacio y al extenso y hermoso parque que lo rodea. Chapultepec, está situado al S.O. de la ciudad, y constituye un enorme mazo de árboles, atravesado por varios arroyos y lagunas, que encierran por sus cuatro costados, el palacio. Este se halla construido sobre una especie de montaña, desde cuya cumbre puede contemplarse la hermosa ciudad y todos sus alrededores. Cuando los españoles se establecieron en México, había allí un templo, sobre el que los conquistadores edificaron un hermoso palacio que tuvo diversos destinos. Cuando la invasión norteamericana y la toma de la ciudad, se immortalizaron en Chapultepec los alumnos de la escuela militar, muertos todos en su defensa. Más tarde,

cuando se estableció allí el emperador Maximiliano, transformó el edificio en palacio real, y Porfirio Díaz lo empleó mucho tiempo, como palacio de gobierno y como escuela militar. El nuevo período revolucionario, empleó también al palacio, pero actualmente se halla, entero, convertido en un amplio y vasto museo en el que se exhiben hermosos recuerdos de varias épocas de su vida.

Chapultepec está unido a la ciudad por un formidable bulevar que la atraviesa hasta el nacimiento de la calle Madero. Asegúrase que ese bulevar, que tiene entre 90 y 100 metros de ancho, fue planeado bajo las órdenes de Maximiliano, que trató de que su palacio pudiera comunicarse rápidamente con la ciudad. Confieso que esa vía de tránsito me impresionó siempre, con sus inmensos árboles, su multitud de estatuas y monumentos, sus altos rascacielos, y su falta de tranvías, como una de las más anchas y activas que haya visto.



LA AVENIDA DE LA REFORMA



UNA HERMOSA FUENTE DE LA AVENIDA

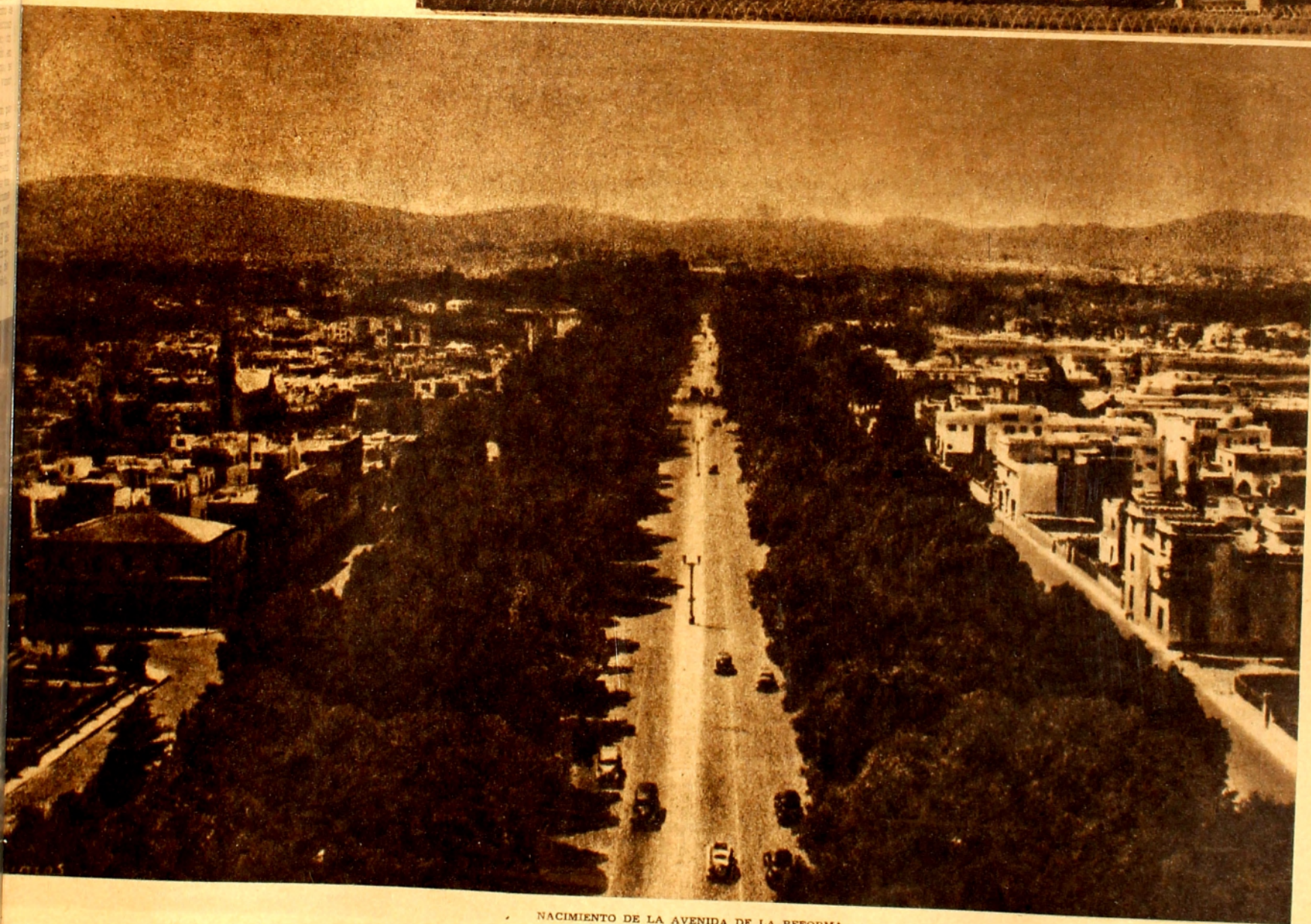
El movimiento de automóviles es tal, que las autoridades han debido regularlo para evitar la producción de continuas desgracias. Mientras en Estados Unidos se reduce el tránsito de automóviles en México se acrecienta hasta llegar a cifras jamás logradas. Verdad es, también, que México tiene sus yacimientos de nafta y que no existe allí la menor prohibición ni dificultad para su empleo.

Visto desde un aeroplano, a suficiente altura, el castillo de Chapultepec semeja un barco navegando por un ancho mar de amable aspecto. Más allá está la ciudad, con sus manzanas cuadradas, y sus vías que huyen hacia el horizonte. Desde abajo, las entradas al parque son muy numerosas, pero entre todas se destaca la llamada "paseo de la Reforma", que es la que cruzando calles la une directamente a la ciudad. Ese gran parque de diverso aspecto, está compuesto, en su mayor parte, por grandes árboles, plantados en distintas épocas. Debo confesar que los vi muy grandes tanto como muy pocas veces en mi vida, y que en todas partes es hermoso y variado. Su extensión es enorme y aun cuando la ciudad va rodeándolo, es de imaginar cuanto hacen las autoridades para defenderlo del hambre siempre existente en el gobierno y el público. Chapultepec y su parque son lo más bello y original de México, y su reducción o eliminación no deberá ser permitida nunca.

Habiéndolo podido hacer en otros lados, el gobierno mejicano resolvió dar Chapultepec a la Conferencia Panamericana. Hizo muy bien. Allí los delegados se encontraban lejos de la ciudad, y la entrada al castillo era severamente controlada. Siempre estuvimos, pues, los que debimos y no más. Las discusiones, alejadas de otros ambientes, tomaron excelente camino, y encontraron buena solución. No se podrá decir que Chapultepec no intervino en ese resultado feliz. Una mirada a sus inmensos árboles, el descanso de los ojos en sus bellos lagos, en sus floridos jardines tiene, necesariamente, que haber hecho modificar algunas intenciones, que haber aplacado algunas impacencias, que haber inclinado a la tolerancia y a la solidaridad. Por todo lo cual, —además de los otros méritos ya señalados—, debemos estar agradecidos a Chapultepec que desde ahora se encontrará siempre mezclado a la historia de la unidad americana.

A. I.

ESTATUA DE QUANTHEMOC



NACIMIENTO DE LA AVENIDA DE LA REFORMA

EN BUSCA DE

VOY noctámbulo, por las calles de la ciudad, en este soliloquio: ...Cuando lei por primera vez "Los Pensamientos" de Pascal, ningún capítulo me conmovió tanto, como aquel que se refiere al lugar del hombre en el Universo. Y sin duda ello fué por los tremendos razonamientos e intuiciones sobre "los dos infinitos", lo infinitamente grande y lo infinitamente pequeño, que el alto matemático intenta definir sabiendo de antemano que nuestro ser misterioso se mueve entre esos dos extremos insondables, entre lo inmedible cósmico y lo inmedible atómico. Y el filósofo de la razón apasionada se pregunta: "¿Qué hará el hombre, por consiguiente, sino percibir alguna apariencia del medio de las cosas, en una desesperanza eterna de conocer su principio y su fin? Todas las cosas han salido de la nada y van hacia el infinito. ¿Quién seguirá sus asombrosos pasos? El autor de esas maravillas las comprende. Nadie más lo puede hacer". Henos, pues, como hombres que somos, asomados hacia los dos infinitos y perdidos entre ellos, ya que los límites de la creación, los macroscópicos y los microscópicos, nos son igualmente desconocidos.

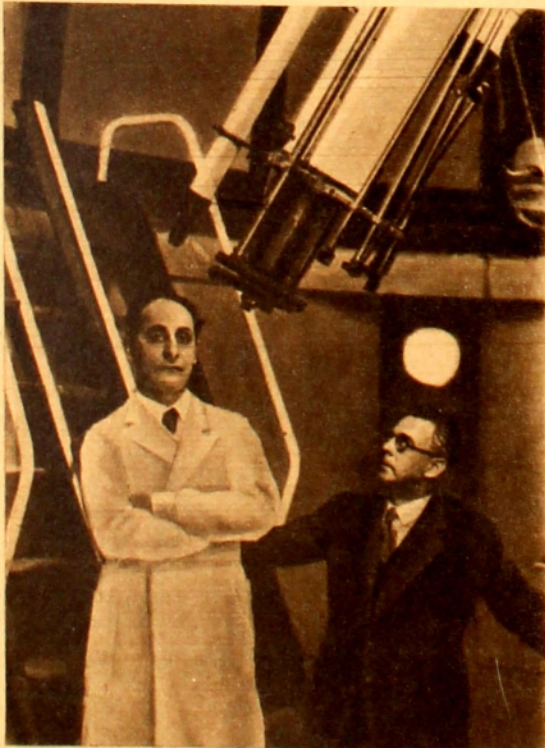
Desde Pascal a nuestros días, el hombre ha extremado su esfuerzo en busca del infinito mismo. La lente de cristal colocada ante la lente del ojo, ha sido su instrumento mágico, en esa dramática ansiedad de hacer visible lo invisible, y hallar así las dos fronteras del ser universal. Pero la realidad parece huir en ambos sentidos. Más se aguzan y amplían los medios de nuestra percepción sensible, y más se dilatan y sutilizan las distancias en cifras crecientes que son perseguidas en vano por nuestra razón matemática, ante el doble abismo de lo que no se deja medir por su grandeza y lo que no se deja medir por su pequeñez. Y es así cómo los números del hombre atraviesan, arrastrándonos a nosotros mismos con el drama de nuestra sed, por la sustancia arcana de la infinitud.

El Sol, centro de nuestro sistema planetario, cuenta ya para los astrónomos con no menos de tres mil millones de estrellas, hermanas suyas. El volumen del Sol es, con relación a la Tierra, mil doscientos ochenta y tres millones seiscientos veinte mil cincuenta y dos veces el de ella. Y a su vez, el hombre, ¿qué es con respecto a nuestro planeta? La imaginación se extravía, pues como ya expresara el mismo Pascal: más pronto se cansará ella de concebir, que el Universo de suministrar. No le resta al hombre más desquite, si no quiere caer aterrado ante su efímera dimensión, que considerarse ante lo infinitamente pequeño. Una gota de agua, dice Eddington en su hermoso libro "Estrellas y Átomos", contiene varios millones de átomos. Cada átomo tiene aproximadamente, una cienmillonésima de centímetro por radio. Aquí, continúa este poeta de la Astronomía, nos asombran los pequeñísimos detalles de la estructura; pero esto no es tampoco el límite. En el interior del átomo recorren sus órbitas los electrones, que son mucho más pequeños. Recorren sus órbitas como si fueran planetas alrededor del Sol y en un espacio que, relativamente a sus dimensiones, no es menos amplio que el del sistema solar.

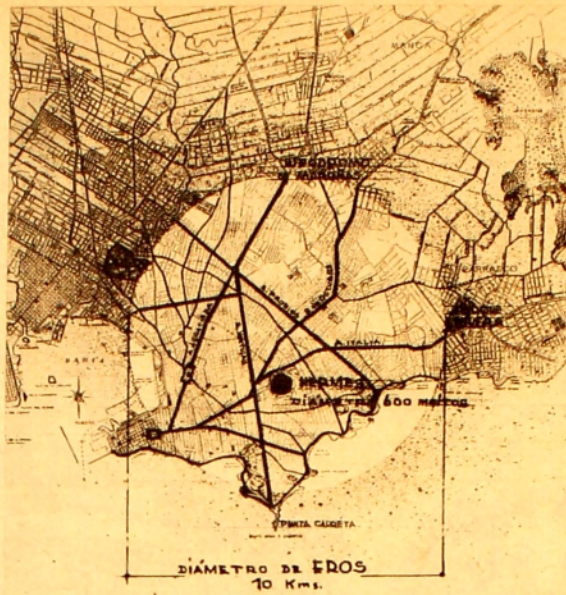
¿Llegamos al límite de la materia? ¿Tocamos el infinito de la sutilidad invisible de lo corpóreo? ¿O sólo rozamos el término de nuestra sensibilidad y de nuestras intuiciones, el final de las capacidades humanas?

Eddington, cuando se arroja valientemente a los extremos de sus afirmaciones, parece que soñara, a modo de un Don Quijote cósmico que fuese montado en el Clavileño de los números. Y por eso mismo satisface leerlo en sus aventuras astrales, cual nos satisfacen las humanas y sobrehumanas empresas del heroísmo y desventurado Caballero de la Mancha.

¿Cómo me sorprendí cuando supe por él que entre la gigantesca dimensión de la estrella y la mínima del átomo, casi a igual distancia de ambos, como término medio de esos dos extremos, era menester ubicar la viviente dimensión del hombre! Y me pregunté: ¿Mira el átomo hacia la estrella que lo contiene? ¿Mira la estrella hacia el átomo que vibra en sus entrañas?... El hombre sí, el hombre mira desesperadamente hacia el átomo y hacia la estrella, colocado entre los dos infinitos, mientras crea la otra dimensión del cosmos: el pensamiento. Enorme ante el átomo y minúsculo ante la estrella, es, en verdad, como Pascal lo dijese en una inspiración sublime, un débil juncos, pero un juncos pensante. ¡He ahí su grandeza, su infinito, acaso!



EL DIRECTOR INTERINO DEL OBSERVATORIO, PROF. ROGELIO DE PRO, Y EL PROF. CARLOS A. ETCHECOPAR, EN LA CUPULA DEL OBSERVATORIO.



EL ASTEROIDE HERMES (DISCO NEGRO) CABRÍA EN EL PARQUE JOSE BATTE Y ORDÓÑEZ. EROS (DISCO BLANCO) CUBRIRÍA EL NÚCLEO MÁS POBLADO DE LA CIUDAD DE MONTEVIDEO. (COLABORACIÓN DEL ARQ. MARTINEZ SERRA).

Y en tanto yo ambulaba, nocturno juncos pensante, entregado a tan áridos problemas, por esas calles más silenciosas de la urbe, mis recuerdos se complacían en llevarme, a modo de fantasma de mí mismo, ya hacia el Laboratorio de Ciencias Biológicas que dirige Clemente Estable, ya hacia el Observatorio Astronómico de nuestra ciudad, donde más de una vez conversé sobre estos mismos temas con el Profesor Carlos Etcheopar. En el primero de ellos, bajo la experta dirección del biólogo, había sorprendido, gracias al microscopio, la contracción de una fibra muscular, el torrente de glóbulos rojos que se precipitan en abierta dispersión, desde una arteriola desgarrada, o los finos paisajes de las células nerviosas que dibujan sus selvas en los países recónditos del cerebro, láminas íntimas de lo más entrañable de la vida que también me fueron iluminadas por el Dr. Julio María Soha, y ante cuya percepción delicada sentía el tacto más sutil de mi propio misterio, pues por ellas circulan los universos del pensamiento, vuelan las palabras aladas, y saltan a las cacerías de la dimensión los números dinámicos. En el segundo, colocada la pupila ante las lentes del telescopio, hué de contemplar las pálidas soledades de la Luna, los anillos de Saturno, los satélites de Júpiter, las estrellas dobles, los astros que se niegan, a fuerza de lejanos, a nuestra simple visión, los universos-islas, como el de Hércules, que asocia en un vasto sistema no menos de treinta mil estrellas a cien mil años-luz de la Tierra, y las nebulosas de titánicos gases, destinadas tal vez, bajo el puño ordenador de la energía, a plasmarse en miríadicos graneros de estrellas, que jamás correrán su luz futura sobre los hilos sensibles de estos mismos nervios con que los imagino.

Media noche era por filo. El silencio se apoyaba en la piel como un éxtasis. La bóveda cósmica nos enredaba en los hilos luminosos de las estrellas, y parecía subimos en el vuelo de su música. El girar de la Tierra se hacía perceptible, por manera que parecíamos haber conquistado un sentido más en el afinamiento nocturno. De pronto nos detiene la vasta magnitud de un muro alto y recio que nos despoja de una franja de cielo, cuando ya nuestra mirada se sumergía en el fulgor de Júpiter. De una torre no muy subida emana un chorro de luz, con no sé qué magia de sabiduría y misterio a la vez. Por esa emoción sagrada que suscitan todas las torres, me pareció que aquel resplandor equivalía en dulzura al son de una campana. ¡Luz casi oída!

—¿Qué torre aquesta torre? Me pregunté con arcaico sabor en la palabra.

Y tan luego era la torre del Observatorio Astronómico, que antes evocase en conmovidas memorias.

—¿Torre de astrólogo?, me dije.

—Pues subamos, clamó, imperiosa, mi voluntad.

Y heme en lo alto de ella. El telescopio apunta hacia la constelación de la Virgen, de aquella virgen que ostenta una espiga de oro como máxima estrella. Una voz suave, pero en extremo segura, explica:

—Es en esa misma constelación que les decía, en la de la espiga de oro. Nuestros números no han errado, por cierto. Veo nitidamente al asteroide Vesta, formando el vértice de un triángulo, con dos medianas estrellas que con él lo cierran. Es el mismo punto de luz que hemos visto desplazarse con respecto a los astros que lo cercan, en las placas fotográficas donde fijamos esa sección del cielo, durante repetidas noches. ¡Es Vesta, el buscado asteroide, podemos felicitarlos!

Quien esto decía, era el Profesor Carlos Etcheopar. Y quienes lo escuchaban en la torre del Observatorio, eran los profesores Rogelio de Pro y Olga Gatto Sobral, el señor Juan Daguirre, los estudiantes Rodolfo Vallarino, Jaime Lalifferman, Neftali Eisemberg, Adolfo Cutinella y Benjamín Baltar, el Arquitecto César Martínez Serra, el Profesor José Pedro Vidal, el Capitán Eusebio Casal y el señor Juan A. Borsani. Todos ellos, bajo la sabia dirección del Profesor Etcheopar, habían colaborado con él en el redescubrimiento de Vesta, y algo más tarde en el de Ceres, de todo lo que hemos de hablar a su debido tiempo, pues ese hecho representa un feliz acontecimiento del cultivo de las ciencias astronómicas en nuestro país, tal vez el más importante hasta nuestros días.

Al subir la escalera y dispersar mi vista sobre las mesas de estudio del Observatorio, antes de llegar al extremo de la torre desde donde el ecuatorial se enfrenta a las estrellas, había contemplado mapas celestes, placas y copias fotográficas de la constelación de la Virgen, libros con pautas indicadoras, anales del "Kleine Planeten" en los que, años hace, antes de la



ICONOGRAFIA DE LA CONSTELACION DE LA VIRGEN

guerra, se consignaban las posiciones de los asteroides, y papeles acibillados de cálculos y dibujos geométricos, que no entré a analizar en seguida por la curiosidad que me llevaba al pie del telescopio, donde los ojos escudriñaban, con nerviosa curiosidad, las profundidades celestes. También yo miré, y también corrí por mis nervios la luz de Vesta, el planetaride que, durante un tiempo, como sus hermanos, se perdió a la mirada de los hombres, pero que en función de su órbita



EDIFICIO DE ENSEÑANZA

ASTROS NIÑOS



ESTRELLAS FUERON REDESCUBIERTOS CERES Y VESTA

de su movimiento de traslación, llegó a ser redescubierto en nuestra ciudad por un grupo de pilotos de estrellas.

¿Y qué es un asteroide? Preguntará algún curioso lector no familiarizado con la Astronomía, o algún estudiante olvidadizo que pasó sus ojos demasiado rápidos por el fatigoso texto. Y bien, mi escasa ciencia tratará de decirlo, a su modo.

Tomo un libro de divulgación, no de los más moder-

DIÁMETRO DE CERES 768 Kms.

DIÁMETRO DE VESTA 384 Kms.



TAMANO RELATIVO DE CERES, VESTA Y JUNO, COMPARADOS CON EL DE LA REPUBLICA. (COLABORACION DEL ARQUITECTO MARTINEZ SERRA).

nos por cierto, para refrescar esas enormes cifras que tienen que ver con estrellas y planetas, y busco en él estos números para que el lector compare. El diámetro ecuatorial de la Tierra es de 12.713 kilómetros; el de Júpiter, de 142.364. El del Sol, de 1.384.781. El de Ceres, que es el mayor de los asteroides, es sólo de 768 kilómetros, es pues un poco mayor que nuestra República. ¡Y es un mundo! Y aún esto es mucho, si se quiere, pues Hermes ofrece un diámetro de 600 metros, por lo cual se le ha llamado, con toda justicia, "La Montaña Volante". Bien pueden, pues, los asteroides, o pequeños mundos, ser apodados los planetas niños. Ocupan una franja bastante amplia entre las órbitas de Marte y Júpiter, y a modo de móvil corona giran en torno del Sol en un número que hasta ahora se fija en unos mil quinientos. Todos estos niños planetarios obedecen a las leyes de la gravitación y forman una familia perfectamente ordenada, rotan regularmente sobre su eje y crean su órbita en torno al tronco del Padre Sol. En general avanzan en órbitas de leve excentricidad y poco inclinadas sobre la eclíptica, si bien algunas de ellas tienen semejanza con las de los cometas periódicos. No obstante, como por una travesura, Eros (el amor debía tener esa audacia) se ha colocado más hacia acá de Marte, y a su vez el "grupo troyano", Néstor, Aquiles, Patrolo, Héctor, heroicos, se han ido más allá de Júpiter. Su individualidad y su independencia son sencillamente tremendas. Pensemos que por períodos de su marcha los asteroides pasan en vuelo vertiginoso ante la masa formidable de Júpiter, 309.816 veces mayor que la de la Tierra, y no obstante la atracción gigantesca que ejerce el enorme planeta, no los

puede arrebatar de sus órbitas para precipitarlos en su cuerpo colosal, o aumentar con ellos el número de sus satélites.

¿Cuál el origen de ese enjambre cósmico? ¿Por qué el Sol, emperador poderoso, ostenta en torno suyo esa corona que parece su propia glorificación, esas mil quinientas flores astrales que tejen sin cesar la diadema de su grandeza, volando en torno suyo? ¿Es un anillo cósmico desprendido del Sol, desplazado en un latido inmenso de su corazón flamígero y roto en fragmentos por un huracán de fuerzas que ignoramos? ¿Son los restos de dos planetas desgarrados en un apasionante choque cósmico? ¿Fue un mundo, de sustancia débil todavía, triturado por la atracción gigantesca de Júpiter? He ahí un Lilliput sideral donde se complacería en fantasear un Swift astrónomo o el Voltaire de "Micro-megas", pues es fácil imaginar en esos breves planetas un mundo de seres pequeños, en escala y proporción con sus reducidas dimensiones. Pensad en árboles como hierbas, en montañas como manzanas, en mares como lagunas, en águilas como moscas, en leones como ratas, en hombres como pulgones... ¡Oh, qué miserable, qué pequeño todo! Mas el homúnculo de Hermes, en su astro de 600 metros de diámetro, apreciará todas las dimensiones en proporción a las suyas, y dirá allí, como el solista griego dijo entre nosotros: El hombre es la medida de todas las cosas. Y acaso se sienta tan grande como el hombre de la Tierra, como nosotros, que sonreímos ingenuamente ante la brevedad de aquel platóide y de sus hijos.

Exponiendo el concepto de relatividad al estudiar las hipótesis de Einstein, nos dice Charles Nordmann, astrónomo del Observatorio de París: "Si todos los cuerpos del espacio se dilatara simultáneamente y en la misma proporción, no tendríamos ningún modo de saberlo, pues dilatados nosotros y nuestros aparatos de un modo semejante, no advertiríamos que somos testigos presenciales de ese formidable acontecimiento cósmico e histórico, y no nos apartaría un instante de nuestras menudadas y ridículas contingencias". Henri Poincaré había formulado ya esa afirmación, haciendo notar que al transformarse todas las medidas en la misma proporción que nosotros mismos, nosotros y todas las cosas, aparentemente no habríamos variado en nuestras proporciones. Estaríamos, para nuestra percepción sensible, en un universo igual al anterior. Aristote France ha vertido el mismo pensamiento, pero en sentido contrario. Si el tamaño del mundo disminuyese hasta el de una nuez y los hombres sufrieran un empéquecimiento proporcional, no lo notaríamos, y no obstante, nuestras dimensiones serían ridículas respecto de las actuales. Y es que el hombre no mide la realidad, sino su imagen de la realidad. El hombre sólo puede medir sus sentidos. Un vasto abismo se abre ante nuestra reflexión. ¿Qué seguridad tenemos de las dimensiones del universo y de las nuestras propias? ¿Para el ojo de una hormiga no cabrá la tierra en el hueco de nuestro cráneo? La ciencia es el más exacto sueño de nuestros números, pero nuestros números son obedientes esclavos de nuestras pupilas. Acaso el minúsculo hombre de los asteroides haya sido favorecido con un ojo que puede soñar más aún que el nuestro, y acaso, en el heroísmo de su soñada grandeza, su centímetro de altura haga palidecer al vuelo soberbio del águila, al rugido del león y al orgullo del hombre terrestre.

En donde quiera que haya un hombre, él ha de ser la medida de las cosas.

[Protagoras lo sabía]

C. SABAT ERCASTY.



PREPARATORIA, CON LA TORRE DEL OBSERVATORIO ASTRONÓMICO



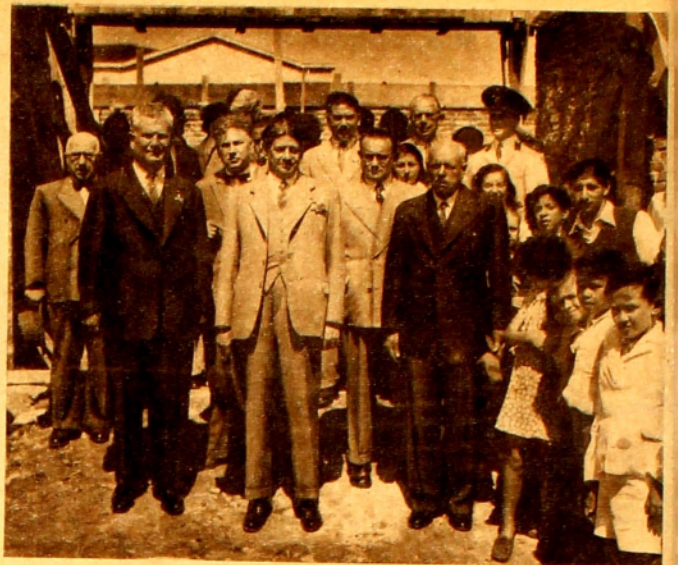
CUADRANTE SOLAR Y OBSERVATORIO ASTRONÓMICO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA



INICIACION DEL DESFILE MILITAR, REALIZADO ANTE EL PALCO OFICIAL LEVANTADO AL FRENTE DE LA INTENDENCIA MUNICIPAL

VISITA DEL PRESIDENTE A LA CAPITAL DE SORIANO

COMPLETANDO la amplia información dada en nuestra edición diaria, publicamos algunas fotografías de la visita realizada a fines del pasado mes de marzo por el Presidente de la República a la ciudad de Mercedes, capital del Departamento de Soriano, donde se inauguraron en esa ocasión las obras iniciales del tendido de puente sobre el Río Negro, y las del hospital, acto público al que concurrieron las autoridades departamentales, y una calificada comitiva que acompañó en su viaje al Presidente de la República y a su ministro de Obras Públicas don Tomás Berzela.



EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, EL INTENDENTE MUNICIPAL DOCTOR ROGELIO C. SOSA, MINISTROS Y ALTAS AUTORIDADES, LLEGANDO AL LUGAR DONDE SE CONSTRUYE EL NUEVO HOSPITAL.



EL Dr. AMEZAGA, EL INTENDENTE Dr. SOSA, EL SENADOR INGENIERO CAPURRO Y OTRAS AUTORIDADES EN EL PALCO OFICIAL, MIENTRAS EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS DECLARA INAUGURADAS LAS OBRAS DEL PUENTE SOBRE EL RIO NEGRO.



EN EL PALCO DEL GLUCKSMANN PALACE, EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, LA ESPOSA DEL Dr. AMEZAGA E INVITADOS ESPECIALES



EL PRESIDENTE Y SUS MINISTROS VISITAN LAS OBRAS DE CONSTRUCCION DEL HOSPITAL.



LA COMITIVA PRESIDENCIAL EN LA TERRAZA DEL CASTILLO MAUA



PARTE DEL NUMEROSO PUBLICO QUE PRESENCIO LA CEREMONIA DEL EMPLAZAMIENTO DE LAS OBRAS DEL PUENTE SOBRE EL RIO NEGRO



LA SALA DEL GLUCKSMANN PALACE DURANTE LA VELADA A BENEFICIO DEL HOSPITAL MERCEDES.



CINE



EVOCACION

TENIENDO EN CUENTA EL EXTRAORDINARIO ÉXITO ALCANZADO POR LA SINCRONIZACIÓN EN CASTELLANO DE "LA LUZ QUE AGONIZA", QUE CONTINUA EXHIBIENDO CINE METRO, LA M.G.M. ANUNCIA COMO PRÓXIMO ESTRENO LA PRODUCCIÓN DE SU SELLO "EVOCACION", DONDE INTERVIENEN IRENE DUNNE Y ALAN MARSHALL EN UNA PELÍCULA DRAMÁTICA, IGUALMENTE HABLADA EN NUESTRO IDIOMA.



ACTO DE HOMENAJE RENDIDO POR LA VOZ DE POLONIA AL DR. MAXIMILIANO RYMARKIEWICZ, MÉDICO POLACO QUE LUCHO EN MONTEVIDEO CONTRA LA FIEBRE AMARILLA EN 1857, Y FUE SEPULTADO EN EL CEMENTERIO BRITÁNICO.

ARTURO MAXIMILIANO RYMARKIEWICZ

MÉDICO polaco, nacido en Cracovia en 1828, y al cual abatió en Montevideo la fiebre amarilla, en la terrible epidemia de 1857.

Pocos son las noticias que han llegado hasta nosotros — y esas mismas contradictorias a veces — acerca de este "hombre de profundos conocimientos científicos y de una gran abnegación" puestos al servicio de sus semejantes.

La fecha de su nacimiento es distinta en publicaciones de la época, pero se consigna la que parece más abonada: — 1828 — por ser la que está inscrita en la placa de mármol que señala el nicho del Cementerio Británico donde yacen sus res-

tos, recuerdo de su esposa y de su hija.

Fue un emigrado polaco que interrumpiendo sus estudios en la patria, vino a continuarlos en París donde apenas graduado en medicina siendo muy joven, se enroló en el ejército sardo contra los austríacos, ascendiendo hasta el grado de capitán que tenía cuando el rey Carlos Alberto fue batido definitivamente en Novara el 23 de marzo de 1849.

Entonces encaminó sus pasos a la América del Sur y vino al Río de la Plata, residiendo primero en Montevideo y luego en la capital argentina, donde ejerció la medicina, redactor un tiempo de "Le Commerce", hoja francesa de publicidad, y

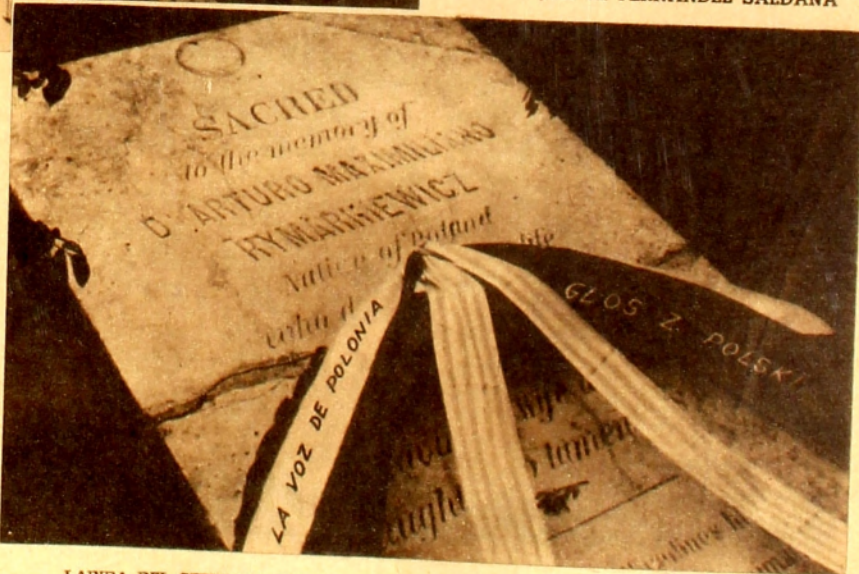
participante en las actividades masónicas, entonces en pleno auge.

La aparición de la peste lo halló casualmente en nuestra capital, pronto para regresar a Buenos Aires donde residía su familia, pero ante el cuadro de horror ofrecido a sus ojos por la falta de médicos y elementos de lucha, "el noble cultivado" — se transcribe a Heraclio Fajardo — desistió de su viaje proyectado, porque sus sentimientos filantrópicos y los deberes de su profesión lo vinculaban a la infeliz Montevideo.

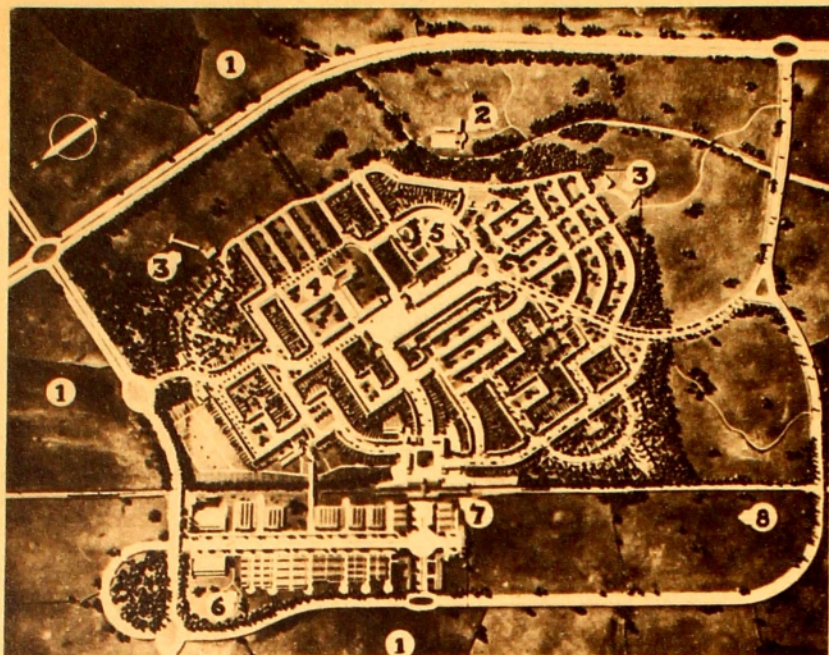
Se consagró a sus nobles tareas humanitarias sin descansar un solo momento y después de haber conseguido felices resultados con muchos de sus enfermos, él mismo contrajo el mal que puso fin a sus días el 30 de marzo de 1857, o sea al siguiente de expirar el doctor Vilardebó.

La memoria de este médico, cuya ejemplo abnegación jamás se sabría ponderar bastante — según palabras de un testigo de su sacrificio — estaba totalmente olvidada después de algunos años, y espera todavía la justicia histórica que, cuando buenos, perpetúe su recuerdo en la capital dando su nombre extranjero a una vía de tránsito condigna, por su importancia del sacrificio de la vida que rindió tan noble y tan gallardamente.

José M. FERNÁNDEZ SALDANA



LAPIDA DEL SEPULCRO DEL DR. RYMARKIEWICZ, EN EL CEMENTERIO BRITÁNICO



ESTA FOTO MUESTRA UN MODELO DE LA NUEVA CIUDAD DISEÑADO POR Mr. THOMAS SHARP. — La calve es como sigue: 1. Franja Verde; 2. Piscina de Natación; 3. Escuela; 4. Centro Comunal y Teatro; 5. Centro Urbano; 6. Área Industrial; 7. Estación; 8. Área para desarrollo industrial. El área industrial (con espacio para su desarrollo) está a fácil acceso de la ciudad: hay suficiencia de espacio en la ciudad y en torno a ella: el sistema de caminos está bien planeado.



HILERAS DE CASAS ATUNELADAS, EN BIRMINGHAM, restos sin atracción de expansión industrial sin control, en el siglo XIX. La densidad de vivienda de casas atuneladas es, generalmente, de 3 a 12 por hectárea, y los pequeños jardines son muy inadecuados. Compárese con la Finca Bournville.



MODERNO BLOQUE DE PISOS EN PUTNEY, LONDRES. — Los amplios ventanales entre balcones que dan al patio verdoso, dan una sensación de espacio, que el arquitecto, Mr. Frank Scarlett, ha combinado con una atrayente sencillez de línea.

PLAN URBANO DE LA GRAN BRETAÑA PARA EL FUTURO

El re-planeamiento de las ciudades de la Gran Bretaña, exigido por la rápida expansión industrial, se ha convertido en muchos lugares en una necesidad urgente, a causa de las destrucciones de guerra. Unos cuantos peritos, incluyendo el Profesor Sir Patrick Abercrombie, han hecho planes para la descentralización en muchas grandes urbes. Franjas verdes; ciudades convergentes; casas con jardines; por todas partes, la gente quiere espacio.

LAS ciudades de la Gran Bretaña ocupan se activamente con planes para su reconstrucción, después de la guerra. Tanto ciudadanos como municipales están resueltos a compensar la destrucción traída por la guerra presente y por la expansión industrial del siglo XIX. La guerra ha detenido toda obra de construcción que no sea para fines esenciales, y hay, por lo tanto, muchos aspectos que estudiar. La tarea de formular planes se está enfocando con verdadero entusiasmo. Durante las largas vigiliat en las guardaciones de carceres, los miembros de la Guardia Doméstica han tratado de estas cuestiones que afectan a su localidad, después de la guerra. Las muchachas en los puestos de los globos aerostáticos, comienzan, naturalmente, hablando de la clase de hogar que para sí desean, y al fin su atención se dirige a la clase de ambiente y vecindad en la cual han de vivir. En el Ejército, la Marina y la Aviación, así como en los Servicios de Defensa Civil, los hombres han estado escuchando charlas regulares sobre reconstrucción de la post-guerra, y como tópico, sólo sigue en interés popular, a "lo que habremos de hacer con Alemania después de la guerra". Mientras tanto con personal diezmado, los Departamentos de Planeamiento Urbano, en ciudades por todo el Reino Unido, desde Plymouth a Hull, y desde Londres a Aberdeen, han estado preparando planes peritos y detallados. Algunos de ellos se hallan ahora ante el público, para sus comentarios y sus críticas.

El genio, tras muchos de los planes, es el Profesor Sir Patrick Abercrombie, que es

el consultante más famoso en cuanto a planeamiento urbano en la Gran Bretaña hoy, quien ha sido responsable del Plan de Londres (en asociación con Mr. J. H. Forshaw, el Arquitecto municipal de Londres), así como del plan para Plymouth (en asociación con Mr. Paton Watson). Abercrombie no es sólo un gran arquitecto y planeador; escribe bien y airea sus puntos de vista con ingenio y con fluidez — si bien a toda velocidad. Es discípulo de Howard, el precursor de la ciudad que se contiene a sí misma, y de Geddes, el filósofo en planeamiento que resumió su completa teoría de planeamiento urbano, diciendo que una CIUDAD es un LUGAR en el que LA GENTE VIVE y TRABAJA.

Casi todos los planes presentados para la reconstrucción de las ciudades de Inglaterra, Escocia y Gales, están basados sobre la idea fundamental de que los hogares han de estar a una razonable distancia de su lugar de trabajo, y relacionados apropiadamente, también, a las facilidades de vida de comunidad, jardines, parques, escuelas, iglesias, hospitales, cines, teatros, campos de deportes y, finalmente, el campo abierto. El largo y tedioso viaje de casa al trabajo y del trabajo a casa, que era el caso de millones en la Gran Bretaña, antes de la guerra, ponía una carga pesada en cuanto a gastos de viaje, tiempo y esfuerzos perdidos, y hacía una enorme adición a la cuenta de enfermedades de la nación. Los Municipios están resueltos a que no haya repetición de esto.

Consecuentemente, al enfocar los problemas de la Municipalidad de Londres, el círculo interior del Londres Mayor (el área de la Corporación Municipal de Londres tiene una población de unos cuatro millones, y el área del Londres Mayor, una población de unos diez millones de habitantes), el Profesor Sir Patrick Abercrombie y Mr. Forshaw comenzaron con el deseo de eliminar viajes innecesarios, y de proporcionar más espacio abierto para la población. La Asociación Nacional de Campos de Deportes recomienda 3 hectáreas de espacio abierto por cada mil habitantes. No había esperanza de conseguir este ideal en el Londres congestionado y superpoblado, y por lo tanto, los proyectos hicieron un compromiso con una media de 2 hectáreas por cada mil habitantes,



LA FINCA BOURNVILLE, FUERA DE BIRMINGHAM. — Entre 1893 y 1900, George Cadbury, del famoso establecimiento de fabricación de chocolate y polvo de cacao, creó la aldea de Bournville, para proveer albergue accesible y adecuado a sus empleados. Con una densidad de vivienda de seis casas por acre, fué la primera Ciudad-Jardín planeada, e influyó todos los subsiguientes planeamientos de ciudades-jardín. Compárese con la foto No 8718, en la que se muestran las casas feas y atuneladas, de aquel tiempo.



CASITAS DE DOS PISOS, ERIGIDAS POR LA CORPORACION EN BIRMINGHAM CENTRAL. — Estas casas de tres y cuatro cuartos, son más populares que los pisos, porque proporcionan pequeños jardines y espacio para que los niños jueguen, en grandes patios fuera de la calle.

dentro del área de la Corporación, esperando compensar la otra hectárea, reservándolas en la Franja Verde, a menudo 16 ó 24, y a veces 32 kilómetros desde los hogares de la gente, para la que se destina. Pero aún para conseguir ese tipo mínimo de espacio abierto, los planeadores de Londres tenían que decidir en un sistema a seguir, para la descentralización, que es el sistema recomendado por una Comisión Real, aún antes de la guerra. Han decidido retirar 600,000 personas del área de la Municipalidad de Londres, y hallar nuevos hogares para ellas y nuevas ocupaciones, en ciudades nuevas, fuera de la Franja Verde, o en extensiones de pequeñas ciudades ya existentes. No hay cuestión, en parte alguna, sobre la conveniencia de este sistema. La única cuestión que se ha manifestado es si 600,000 es suficiente, o si sería más conveniente que, ya puestos a la obra, no sería mejor reducir la población del área de la Corporación londinense, hasta un millón y medio. Ciertamente, si los proyectistas han de satisfacer la demanda casi general de una casa con jardín, más bien que apartamentos, en manzanas de casas, se exigirá la descentralización en esa escala.

Pero el principio de descentralización en nuevas ciudades bajo el modelo de Ciudades-Jardín — esto es, ciudades equipadas para residir, para la industria y para la vida social — está aceptado; y en el plan para Plymouth se hace provisión para la creación de, al menos, dos ciudades convergentes, para poner en ella la población descentralizada. Todos los planes son igualmente insistentes en la preservación de la vida de comunidad, donde ya exista, o en su revivimiento donde las comunidades se han esfumado por malos desarrollos. En Londres, por ejemplo, se hará todo esfuerzo para volver a traer las antiguas comunidades (como unidades de vecindad de unos 10,000 cada una) que el desarrollo de la metrópolis ha hecho casi desaparecer.

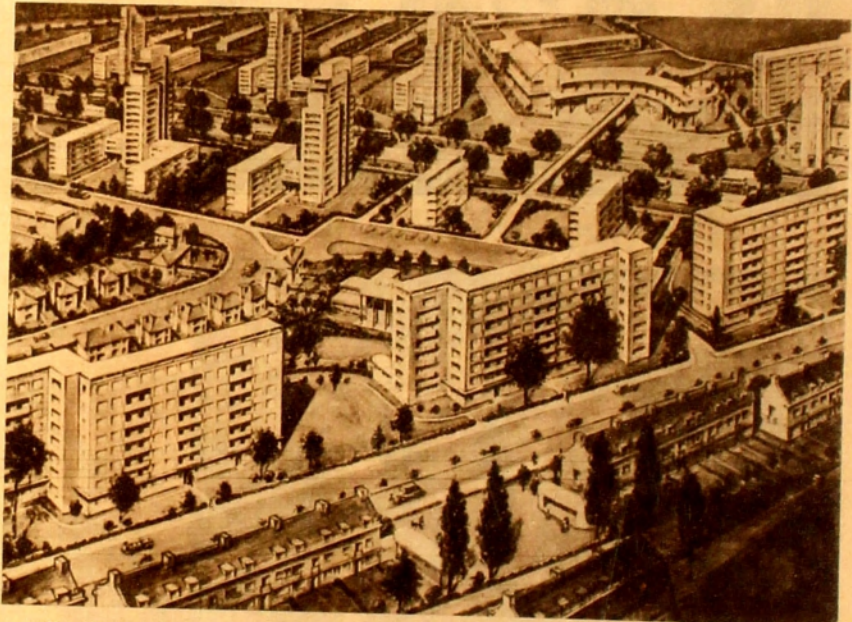
Edinburgh, como casi todas las demás ciudades, ha decidido reservar una gran franja agrícola, preservada permanentemente contra el desarrollo de las construcciones, para marcar los límites más lejanos de la expansión de la ciudad, y también ha decidido, retener sólo tales industrias, en el centro de la ciudad, como sean absolutamente necesarias para emplear una población "propiamente acomodada de nuevo". Plymouth, que debe muchísimo a su Alcalde Mayor, que nació en América, Lord Astor, va a hacer muchas adiciones a su belleza, por medio de un gran Parque, que se extenderá desde la estación ferroviaria central hasta el lugar conocido por Hoe, Birmingham. Por otro lado, ha preparado un plan y un modelo, para el nuevo desarrollo de las áreas centrales de Duddleston y Nechells, que muestra nueve torres, de quince pisos

de altura, diseñados para acomodar a personas que viven solas. Esto ha sugerido críticas de muchas partes.

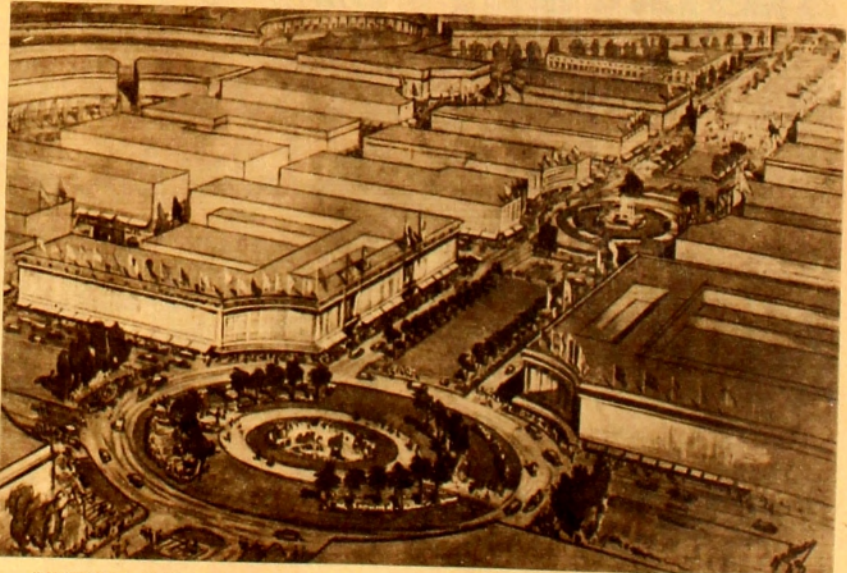
El Capitán R. L. Reiss, bien conocido tanto en este país como en los Estados Unidos, como un perito en viviendas dice: "No hay necesidad de que Birmingham tenga una imitación de New York"; y señala que aún en Manhattan, no se proponen edificios residenciales de esta altura. Liverpool, que tiene en meta una densidad promedio de 61 personas por acre, propone descentralizar 100,000 personas de la ciudad interior. Liverpool va a tener una ciudad convergente en Speke, que es una de las grandes empresas municipales más importantes e imaginativas de la Gran Bretaña. Manchester planea para nada menos que doce casas por acre, y no más de 18 pisos por acre, y se opone resueltamente a más altas densidades. "Nosotros hacemos nuestras recomendaciones", dijeron los funcionarios municipales responsables del Informe de Manchester, "con el conocimiento de que su adopción requerirá una reducción en la población, albergada dentro de los actuales límites municipales, y la provisión de áreas sustanciales para nuevos desarrollos, al exterior". Leeds, también recomienda la descentralización de la población y de la industria; y habrá de hallarse tierra fuera de los límites de la ciudad, para 22,000 viviendas. Nottingham no aceptará pisos para sus obreros, pero insiste en viviendas únicas familiares para la mayoría, con casas de dos pisos para parejas ancianas y solteros de ambos sexos. Leicester, que tenía una población de 334,000 habitantes antes de la guerra, propone llevar su desarrollo a su fin, cuando llegue a la cifra de 400,000; y propone una densidad final de cinco personas por acre.

El "adelgazamiento" de las ciudades de la Gran Bretaña, por lo tanto, es el tema primordial y básico de casi todo plan. La gente, dicen los proyectistas, ha de tener espacio — espacio en las casas, fuera de sus casas y en torno a sus ciudades. Consideran el espacio como la condición fundamental de una vida saludable. Planean, por supuesto, para mecanismos y aditamentos, también; y cocinas y cuartos de baño, modernos y bien equipados, aceptan como parte del equipo, tomado por concedido, de los hogares británicos de la post-guerra. Pero, los mecanismos y los aditamentos, como Mumford ha señalado con tanta insistencia, no constituyen todo. Las ciudades, vueltas a modelar sobre nuevas y espaciales líneas, con grandes parques y avenidas, con espacios abiertos abundantes, equipadas generosamente con edificios para vida comunal y social de toda clase, han de ofrecer una nueva y más feliz vida a los millones que viven en la Gran Bretaña — una isla donde cuatro de entre cinco habitantes viven en ciudades.

Gilbert Mc ALLISTER.



ESTA FOTO MUESTRA UN PLAN PARA LA RECONSTRUCCION DE LAS AREAS CENTRALES DE DUDDESTON Y NECHELLS, EN LA ANTIGUA CIUDAD DE BIRMINGHAM. — Este esquema incluye, entre varias clases de pisos modernos, nueve torres, de 15 pisos de altura, para proveer acomodo a personas que viven solas.



PARTE DEL PLAN PARA PLYMOUTH, por el Profesor Sir Patrick Abercrombie, famoso planeador urbano británico, y Mr. Paton Watson, Ingeniero Municipal. Muestra el propuesto "precinto de Compras", con modernos establecimientos comerciales, continuados algunas veces con casas de pisos para residencia, dando a dos caminos paralelos de compras, y espacios abiertos gratos.

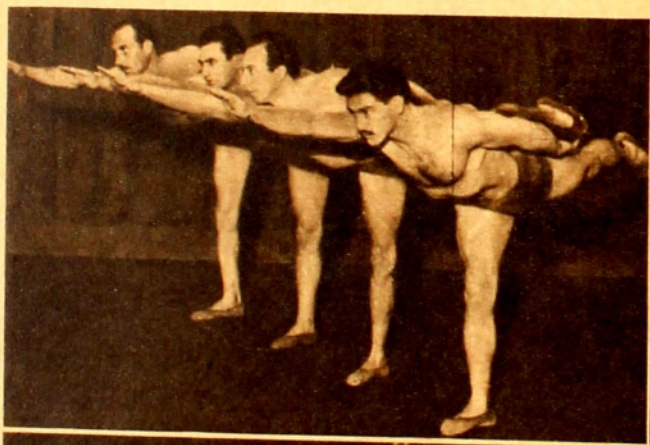


EL CONJUNTO DE SEÑORITAS Y CABALLEROS, EN UNO DE LOS ACTOS COREOGRAFICOS

SOCIEDAD DE GIMNASIA "L'AVENIR"



GIMNASIA COREOGRAFICA, POR LA SECCION FEMENINA



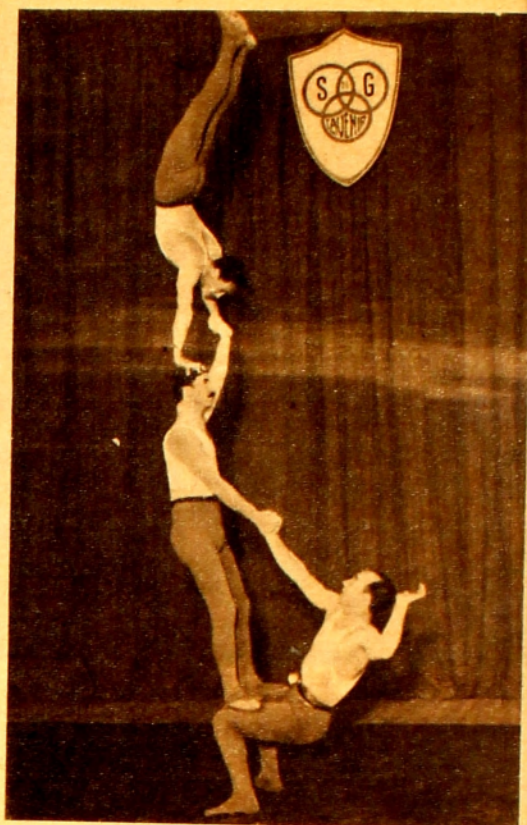
PASAJE DE GIMNASIA COREOGRAFICA (CREACION DE L'AVENIR).

EN los primeros días de este mes se ha cumplido un nuevo aniversario, el 53º de la fundación en Montevideo de la Sociedad de Gimnasia "L'Avenir", entidad decana que prestó eficiente apoyo a la Comisión Nacional de Educación Física, en sus comienzos, asociándose al desarrollo de la cultura física en el Uruguay.

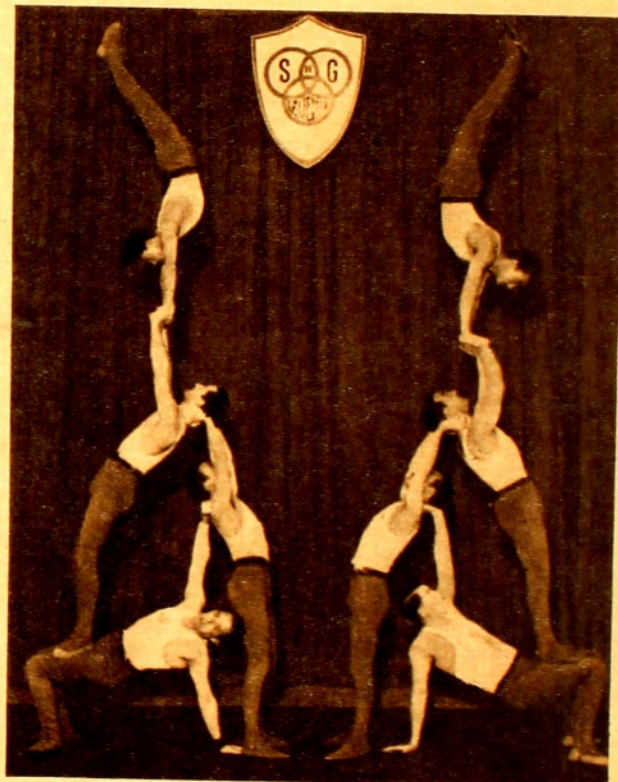
Por su vieja casa han desfilado varias generaciones, habiendo merecido siempre los más elogiosos conceptos.



LA SALA DE GIMNASIA, DURANTE UN ACTO PUBLICO



PIRAMIDE PLASTICA (EQUILIBRIO, VIGOR Y DESTREZA)



PIRAMIDE PLASTICA (OBSERVENSE DETALLES DE COMBINACION Y SIMETRIA)



PASAJE DE ACROBACIA ARTISTICA (PLANCHAS PARALELAS)

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS

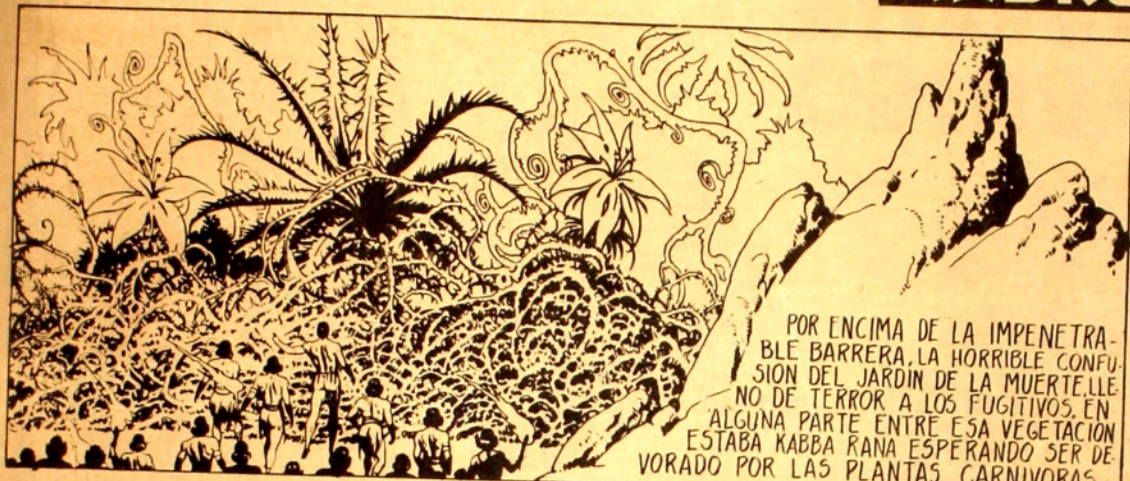
TRAGICO ERROR

ARTE
DISTINCION
PERFECCION



Optica Heider y Fornio
18 DE JULIO 1922
FRENTE A LA DIAGONAL AGRACIADA

ANDRES FORNIO & CIA.



POR ENCIMA DE LA IMPENETRABLE BARRERA, LA HORRIBLE CONFUSION DEL JARDIN DE LA MUERTE, NO DE TERROR A LOS FUGITIVOS, EN ALGUNA PARTE ENTRE ESA VEGETACION ESTABA KABBA RANA ESPERANDO SER DEVORADO POR LAS PLANTAS CARNIVORAS.



DESALENTADO, YOSSUF PREGUNTO: "¿COMO VAMOS A HACER PARA ENTRAR? ¿ESTAS ESPINAS SON COMO PUNALES?"



PERO TARZAN PIDIO UNA ANTORCHA.

"NOS ABRIREMOS CAMINO POR MEDIO DEL FUEGO!"



DE PRONTO, UN GRITO HORRIBLE ESTREMECIO EL AIRE. "PRONTO, TARZAN!" IMPLORO THAISSA. "LA VIDA DE MI PADRE CORRE PELIGRO."



TARZAN APLICÓ LA ANTORCHA A LA MALEZA QUE ARDIO INMEDIATAMENTE.



MIENTRASTANTO, EN EL TUNEL SE LIBRABA SANGRIENTO COMBATE. ENGAÑADOS POR TARZAN, LOS GUARDIAS DE DON MACABRE SE ESTABAN DESTROZANDO MUTUAMENTE.



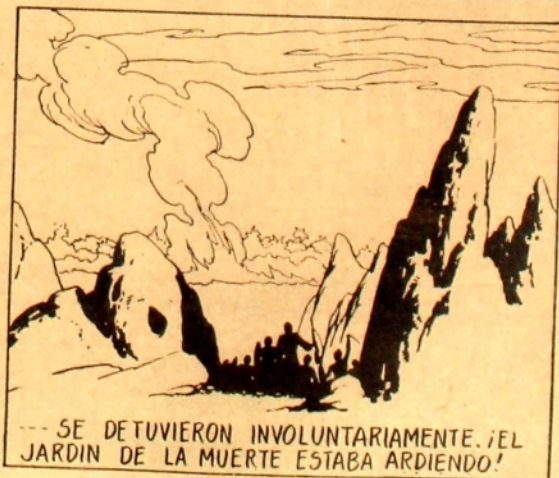
DE PRONTO EL DON COMPRENDIO SU ERROR. "¡ALTO!" GRITO. "HEMOS SIDO ENGAÑADOS!"



CESO LA LUCHA. LOS GUARDIAS MIRABAN ESTUPEFACTOS LOS CUERPOS INMOVILES QUE YACIAN POR EL SUELO. SOLO UN PUNADO QUE DABA EN PIE.



ENCOLERIZADO, EL DON HIZO CERRAR FILAS, Y UNA VEZ MAS RECOMENZARON LA PERSECUCION. AL DAR VUELTA UN RECODO ----

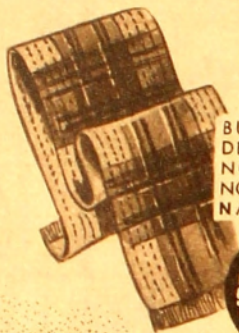


SE DETUVIERON INVOLUNTARIAMENTE. ¡EL JARDIN DE LA MUERTE ESTABA ARDIENDO!

Casa Soler

SECCION HOMBRES

PRENDAS DE VESTIR PARA ABRIGO



BUFANDAS
DE MODER-
NOS DISE-
NOS EN LA-
NA SUAVE

\$2.20



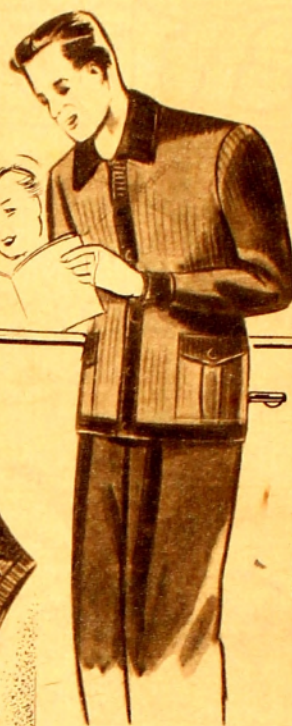
PAÑUELOS
"BULGAROS"
DE SEDA,
SUMA DISTINCION

\$5.60



PULL OVER
de LANA MA-
LLA RELIEVE

\$2.40



SACO DE LANA
COLORES COMBINA-
DOS GRAN ABRIGO

\$5.60



PULL OVER
MALLA CANAL EI
LANA SUPERIO

\$5.60



SACO
"DUPLEX" CON VIS-
TAS, PUNTO LISO

\$9.50



BUZO MALLA "COTE-
LETE" PURA LANA
CUELLO DOBLE

\$3.00



"CARDYGHAN" MUY
PRACTICO Y ELEGAN-
TE, TEJIDO EN LANA

\$9.70



BUZO
FINA LANA PEINADA
COLORES DE MODA

\$5.80



SACO EN LANA
JASPEADA CON
CIERRE METALICO

\$6.20



PULL OVER
FINISIMA LANA
SIMIL VICUNA

\$4.50



TRICOTA PUNTO
INGLES, TEJIDO
DE PURA LANA

\$3.00

EN NUESTRAS
TRES CASAS

CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. GOES
Av. GAL. FLORES 2341
ESQ. M. BERTHELOT

SUC. CORDON
Av. 18 DE JULIO 1601
ESQ. CARLOS ROXLO

CLIENTES
DEL INTERIOR
EFECTUEN
SUS COMPRAS
CONTRA
REEMBOLSO